

INFORMAZIONI PERSONALI

**Teresa Juana Giannelli**



ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

- 
- 2006 → **Insegnante titolare di Spagnolo**  
Liceo Linguistico "A. Pieralli", Perugia.
  - 2006 - 2005 **Insegnante di ruolo per la lingua spagnola**  
Istituto per il turismo "F. Scarpellini", Foligno, Perugia.
  - 2005 - 1992 **Docente di lingua e civiltà spagnola**  
Liceo Linguistico Europeo "Don Bosco", Perugia.
  - 2003 - 2002 **Traduttrice spagnolo - italiano**  
Casa editrice Alinari, Firenze.
  - 1999 → **Traduttrice spagnolo - italiano**  
Centro Servizi Linguistici ITACA, Bastia, Perugia.  
Tribunale di Perugia  
Regione Umbria
  - 1998 - 1993 **Presidente**  
Liceo Linguistico Europeo "Don Bosco", Perugia.
  - 1996 - 1991 **Correttrice di bozze**  
Casa editricie "La Cittadella", Assisi, Perugia.
  - 1993 → **Docente di lingua spagnola**  
Scuola Lingue Estere dell'Esercito, Perugia.  
Coordinatrice della redazione testi ed esperto linguistico per l'elaborazione di test, docente di e-learning con esperienza di call center  
Autrice del testo didattico "Sobre la marcha"
  - 1994 - 1993 **Commissario di lingua e civiltà inglese e spagnola**  
Esami maturità linguistica ITIS, Gubbio, Perugia.
  - 1992 - 1991 **Commissario di lingua e civiltà spagnola**  
Esami maturità linguistica, Liceo sperimentale "L. da Vinci", Umbertide, Perugia.
  - 1991 → **Docente di spagnolo, titolare dell'insegnamento di versione (spagnolo versus italiano)**  
Istituto Universitario di Mediazione Linguistica, Perugia. A tutt'oggi
  - 1990 **Insegnante di lingua spagnola**  
Centro Atheneum Puglie, Bari.

- 1990 - 1989 **Commissario aggregato di inglese e spagnolo**  
Esami maturità tecnico-commerciale, Istituto "Vivante", Bari.
- 1990 - 1989 **Insegnante di geografia economica**  
Istituto tecnico commerciale "L. Einaudi", Bari.
- 1990 - 1988 **Insegnante di lingua inglese (ai tecnici di laboratorio)**  
USL BA 13
- 1990 - 1986 **Insegnante di lingua inglese**  
Scuola materna "Mastrolonardo-Zella", Triggiano, Bari.
- 1990 - 1986 **Interprete e traduttrice di spagnolo**  
Centro Congressi, Bari.

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

---

- 2023 **Semana de formación para profesores "Cultura y tecnología en la clase de español" en Clic**  
International house a Cadice – Spagna
- 2022 **"Dragomanes volver a la traducción en la clase de Ele" corso di formazione**  
Universidad de Salamanca  
Ele Usal Torino Piattaforma Zanichelli
- 2022 **Semana de formación para profesores y experiencia de job sharing en Clic**  
-International house a Cadice - Spagna
- 2022 **Erasmus staff Mobility for training assignment a Granada presso la facoltà di Ciencias de la**  
Formación ed esperienza di job sharing
- 2021 **Curso on line de formación para profesores "Curso VirtuE/LE"**  
"Proyecto España Formación Didáctica" Piattaforma Microsoft
- 2021 **Corso Piattaforma Moodle erogato dall'ente "FORMA. Azione S. r. L."**  
Perugia –via Luigi Catanelli, 19
- 2021 **Corso on line "Federico García Lorca: propuestas didácticas"**  
Salamanca - Academia Isla Spanish Language School-
- 2020 **Teleseminario "Covid -19 y nuestras curvas de aprendizaje: crisis vs oportunidad"**  
Barcelona –"Difusión centro de investigación y publicaciones de idiomas S. L."
- 2019 **Jornada didáctica de Difusión para profesores de ELE en Italia**  
Latina "Istituto comprensivo statale Aldo Manuzio"
- 2018 **Seminario "Studiare le lingue straniere? Facciamone un dramma!"**  
Perugia "Liceo Pieralli"
- 2018 **XVI Giornate della Traduzione Letteraria organizzate da FUSP**  
(Fondazione Unicampus San Pellegrino) a Roma
- 2018 **Il Jornada didáctica de Difusión para profesores de ELE en Italia**

Roma "Liceo Mamiani"

- 2018 **Corso di formazione (40 ore) La classe teatro della omunicazione**  
Convitto Principe di Napoli Assisi
- 2016/2017 **Corso di formazione "Digitalizziamo le competenze (30 ore)**  
Liceo "Pieralli" Perugia
- marzo - gennaio 2017 **Corso di formazione online MIUR (40 ore) "Dislessia amica"**  
Associazione Italiana Dislessia
- ottobre 2016 **Seminario didattico DICE (Centro didáctico de español) "El método cooperativo en la clase de ELE"**  
Istituto Scarpellini, Foligno.
- marzo 2017 - settembre 2016 **Corso di formazione (40 ore) La classe teatro della comunicazione**  
Convitto Principe di Napoli, Assisi.
- novembre 2016 **Giornata didáctica "ENESPAÑOL – El español en el ámbito específicos: experiencias, teorías y modelos internacionales"**  
Università La Sapienza, Roma.
- febbraio 2016 **Jornadas de formación para profesores de ELE**  
Istituto Cervantes (Roma) presso Istituto Universitario Mediazione Linguistica, Perugia.
- novembre 2015 **Giornata di formazione ¡Aprendiértete! Jornadas Prácticas de E/LE en la Toscana**  
Istituto Tecnico Statale per il Turismo Marco Polo, Firenze.
- marzo 2015 **Seminario di formazione per insegnanti "L'impianto glottodidattico: linee costitutive dei fondamento scinetifici e sociali"**  
Associazione ANILS, Convitto Principe di Napoli, Assisi.
- ottobre 2014 **Partecipazione al corso "Giornate didattiche per docenti di lingua spagnola"**  
Universidad de La Rioja, Editorial Edinumen, Proyecto España, Roma
- marzo 2014 **Partecipazione al corso "Il Jornadas Edelsa Roma"**  
Istituto Cervantes, Roma
- dicembre 2013 **Partecipazione al convegno "Individuazione precoce: tra difficoltà e disturbo. Azioni di potenziamento durante le prime fasi di apprendimento.**  
Centro F.A.R.E., Perugia
- novembre 2013 **Partecipazione al corso "Le nuove certificazioni di lingua spagnola DELE B1 e DELE B2"**  
Istituto Cervantes, Roma.
- marzo 2013 **Partecipazione al corso "Aprobado, suspenso, aprobado..."**  
Departamento de formación de enClave ELE , Liceo statale "A. Pieralli", Perugia
- marzo 2012 **Partecipazione al corso "I Encuentro práctico de profesores de español como lengua extranjera"**  
International House Barcelona, Difusión, Istituto Cervantes, Roma.
- giugno 2012 - ottobre 2011 **Partecipazione corso DSA**  
USR (Ufficio Scolastico Regionale), Perugia
- settembre 2011 **Corso "Reaching the whole class: how to incorporate Interactive Whiteboard Technology into the everyday classroom"**  
Pearson Ente Formatore accreditato per la formazione del personale della scuola, Perugia
- febbraio 2008 **Partecipazione al corso "Profesorado de español en Italia"**  
Istituto Cervantes di roma, ITAS "Giordano Bruno", Perugia.
- ottobre 2007 **Partecipazione corso di aggiornamento linguistico per la lingua spagnola**  
IAcademia Isla, Salamanca, España.
- marzo 2004 **Partecipazione al corso "Enseñanza en el enfoque por tareas"**  
Associazione Ispanisti Italiani, Perugia.

- gennaio 2002 **Partecipazione al corso “L’insegnamento dello spagnolo in un processo modulare, dal syllabo alla certificazione”**  
Associazione Ispanisti Italiani, Roma.
- maggio 2000 **Partecipazione al corso “Comunicazione efficace nell’insegnamento secondo i modelli e le tecniche della PNL (Programmazione Neurolinguistica)”**  
USR, Perugia
- luglio 1999 **Partecipazione al workshop “Testing”**  
Scuola Lingue Estere dell’Esercito, Perugia.
- maggio 1999 **Partecipazione al workshop “Rendimento linguistico ed esigenze professionali II”**  
Accademia Militare di Modena
- febbraio 1999 **Relatrice al seminario “Rendimento linguistico ed esigenze professionali I”**  
Scuola Sottufficiali, Viterbo.
- 1999 - 1998 **Partecipazione al corso “A Language for the Third Millennium to Get People Together”.**  
Autorizzato dal Provveditorato agli Studi di Perugia (autorizzazione del 24/7/98 prot.n.33444/912) USR, Perugia
- 1997 **Partecipazione corso di aggiornamento didattico**  
Istituto “Don Bosco”, Perugia.
- 1996 **Partecipazione corso di aggiornamento didattico**  
Istituto “Don Bosco”, Perugia.
- 1995 **Partecipazione corso di aggiornamento didattico**  
Istituto “Don Bosco”, Perugia.
- 1994 **Partecipazione corso di aggiornamento didattico**  
Istituto “Don Bosco”, Perugia.
- 1993 **Partecipazione corso di aggiornamento didattico**  
Istituto “Don Bosco”, Perugia.
- agosto 1993 **Partecipazione al corso di aggiornamento per l’insegnamento della lingua spagnola a stranieri**  
Universidad de Salamanca, España.
- 1992 **Abilitazione all’insegnamento della lingua spagnola e inglese e della lingua e civiltà spagnola**  
MIUR, Perugia e Roma
- 1991 **Diplma di maturità didattica per l’insegnamento della storia dell’arte a stranieri**  
Università per Stranieri, Perugia.
- giugno 1987 -  
novembre 1986 **Partecipazione al corso di lingua inglese (general purposes IV level)**  
Scuola specializzata CCL, Bari.
- giugno 1986 **Laurea in Lingue e letterature straniere *cum laude***  
Università degli Studi di Bari  
▪ Spagnolo quadriennale e Inglese triennale  
▪ Tesi: “Un inedito trattato scientifico in versi ‘Il libro de çetrería’ di Luis Zapata, in filologia iberoromana.  
Voto: 110 e Lode.
- giugno 1986 -  
novembre 1985 **Partecipazione al corso di lingua inglese (general purposes III level)**  
Scuola specializzata CCL, Bari.
- 1980 **Diploma maturità classica**  
Liceo Statale “Socrate”, Bari.

## COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano e Spagnolo

### Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
INGLESE	B1	B2	B2	B2	B2/C1

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato  
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze informatiche conoscenza ambiente Windows, conoscenza e uso della piattaforma e di strumenti di e-learning.

Patente di guida Categoria B

## ULTERIORI INFORMAZIONI

- Pubblicazioni**
- Un inedito trattato scientifico in versi 'Il libro de çetrería' di Luis Zapata" in filologia ibero-romanza, relatore il professor Paride Impiombato Andreani e pubblicazione di un estratto della stessa sugli Annali dell'Università per Stranieri di Perugia, n° 18 edizione 1993
  - Coautrice di due Testi Didattici, denominati "Doblando la Marcha" e "Directo a la meta", d'ambito militare usati a livello interno militare presso la SLEE e presso la scuola sottufficiali di Viterbo, elaborati presso la Scuola di Lingue Estere dell'Esercito (SLEE) in Perugia.

- Riconoscimenti e premi**
- Conseguimento di una borsa di studio ottenuta dall'Ambasciata Spagnola per meriti, con la permanenza a Madrid (febbraio - aprile 1985)

**Dati personali** Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Perugia, settembre 2023